Porównanie tłumaczeń Jana 9:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Te powiedziawszy splunął na ziemię i uczynił glinę z ― śliny, i nałożył On ― glinę na ― oczy [― ślepego] |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Te powiedziawszy splunął na ziemię i uczynił błoto ze śliny i nałożył błoto na oczy niewidomego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Po tych słowach splunął\* na ziemię, ze śliny uczynił błoto i posmarował mu tym błotem oczy.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | To powiedziawszy splunął na ziemię i uczynił błoto ze śliny, i posmarował go błotem na oczy. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Te powiedziawszy splunął na ziemię i uczynił błoto ze śliny i nałożył błoto na oczy niewidomego |

1. 1) <x>480 7:33</x>; <x>480 8:23</x> [↑](#footnote-ref-2)